

JVC

CW-DRA8

ACTIVE SUBWOOFER SYSTEM

INSTRUCTION MANUAL

English

SYSTÈME DE CAISSON DE GRAVE ACTIF

MODE D'EMPLOI

Français

AKTIVES SUBWOOFER-SYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch

ACTIEVE SUBWOOFER SYSTEEM

GEBRUIKSAANWIJZING

Nederlands

SISTEMA SUBWOOFER ATTIVO

ISTRUZIONI PER L'USO

Italiano

SISTEMA DE SUBWOOFER ACTIVO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Español

SISTEMA DE SUBWOOFER ATIVO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Português

АКТИВНАЯ САБВУФЕРНАЯ СИСТЕМА

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Русский

АКТИВНА НИЗЬКОЧАСТОТНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Українська

JVCKENWOOD Corporation

© B5A-2451-10/01 (W)

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

⚠ Attenzione: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

⚠ AVVERTENZA

- Prima di effettuare il montaggio o il cablaggio, ecc., assicuratevi di rimuovere il cavo dal terminale negativo della batteria. (Altrimenti si può verificare un corto circuito o un incendio.)
- Nel posare i cavi di accensione, della batteria e di messa a terra, usare cavi per automobile o di altro tipo da 0,75 mm² di sezione (AWG 18) o più per evitare che si deteriorino e che il loro isolamento si consumi eccessivamente.
- Per evitare corti circuiti, non lasciare mai degli oggetti metallici, ad esempio monete ed utensili, all'interno del diffusore.
- Se l'unità generasse odori anormali, spegnere la subito. Entrate quindi immediatamente in contatto con il vostro rivenditore di fiducia.

SPEGNIMENTO!

- Collegare il diffusore ad una sorgente di c.c. a 12 V, terra negativa.
- Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.
- Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

⚠ ATTENZIONE

- L'installazione ed i collegamenti elettrici del prodotto richiedono abilità ed esperienza. Per assicurare la sicurezza, accertarsi di far eseguire l'installazione ed i collegamenti elettrici dal proprio rivenditore o operaio specializzato.
- Non installare il diffusore in luoghi esposti a luce solare diretta o calore eccessivo.
- Non installate i diffusori in posizioni esposte ad acqua ed umidità.
- Non installate i diffusori in posizioni pericolose o instabili o esposte a polvere e sporco.
- Se dovesse saltare il fusibile, controllate innanzitutto se è in corto il cavo, poi sostituite il fusibile con uno del tipo indicato (con l'ampereaggio giusto) sulla scatola del fusibile.

(L'utilizzo di fusibili diversi da quello indicato può causare un incendio.)
Controllate il display!
Per sostituire il fusibile, fate riferimento al manuale delle istruzioni del veicolo.

- Per prevenire corti circuiti durante la sostituzione di un fusibile, scollegare per prima cosa il fascio fili.
- Non usare benzina, nafta o solventi per pulire il diffusore. Usare solo un panno morbido e pulito.
- Collegare i cavi del diffusore ai connettori appropriati separatamente. Condividendo il filo negativo o la messa a terra dei due diffusori in un punto metallico del telaio della vettura il sistema può non funzionare.
- Quando si apre un foro sotto il sedile, all'interno del bagagliaio o in un altro punto del veicolo, controllare che con vi sia alcun oggetto pericoloso dall'altra parte, ad esempio il serbatoio di benzina, le tubazioni dei freni o un fascio fili, e fare inoltre attenzione a non graffiare o danneggiare parti in vista.
- Per un cablaggio con messa a terra, non dovete fissare il cavo all'airbag, al sistema dello sterzo o a quello frenante né a dei bulloni o dati delle unità di sicurezza. (Altrimenti si possono verificare degli incidenti.)

- Quando effettuate il montaggio, assicuratevi che il luogo di installazione dell'unità non causerà dei fastidi durante la guida né pericoli ai passeggeri per via di una frenata improvvisa, ecc.
(Causa di lesioni personali o incidenti.)
- Installata l'unità, controllare che le varie spie, le frecce, i tergitristallo e le altre parti elettriche funzionino in modo normale.
- Prima di fare quanto segue, il conducente deve sempre fermare il veicolo in un luogo sicuro.
– Uso del telecomando
- Non usare il prodotto per scopi che non siano l'installazione su di un veicolo.
- Mantenere il volume del suono ad un livello ottimale. L'impossibilità di sentire rumori esterni può essere causa di incidenti.



**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2014/30/UE
Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/UE**

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation
3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Rappresentante UE:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, PAESI BASSI

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Parti

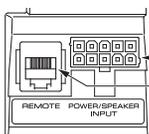
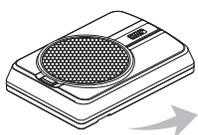
No.	Nome della parte	Forma esterna	Quantità	No.	Nome della parte	Forma esterna	Quantità
①	Telecomando (5 m)		1	⑥	Vite filettante (ø 5 x 16 mm)		4
②	10-Cavo di collegamento (5 m)		1	⑦	Vite per macchina (M4 x 16 mm)		4
③	Cavo del diffusore (4,3 m)		1	⑧	Vite filettante (ø 3 x 10 mm)		2
④	Montaggio A		2	⑨	Chiusura a strappo (Adesivo a due lati/ per telecomando)		1
⑤	Montaggio B		1				

Collegamenti

⚠ Attenzione:

Prima di eseguire i collegamenti elettrici, accertarsi di rimuovere il cavo dal terminale negativo della batteria. Dopo aver terminato tutti i collegamenti, controllare nuovamente che siano corretti. Dopo tale controllo, ricollegare il cavo al terminale negativo della batteria.

■ Terminali del subwoofer



Terminale POWER/SPEAKER INPUT

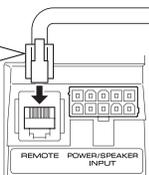
Terminale REMOTE

■ Collegamento del telecomando

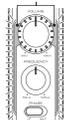
Collegare con la parte da bloccare della presa del telecomando rivolta verso il basso.

Parte da bloccare della presa

① Telecomando



Si illumina di luce blu.



Quando si accende l'unità, si accende l'illuminazione.

Note:

- Non mancare di collegare l'unità di telecomando in dotazione.
- Se il cavo non fosse collegato correttamente, l'illuminazione dell'unità di telecomando in dotazione potrebbe non avvenire.
- Non inserire il connettore dell'unità di telecomando rovescio o con forza. Si potrebbero causare altrimenti delle disfunzioni.

Collegamenti

Collegamenti di ingresso del telecomando

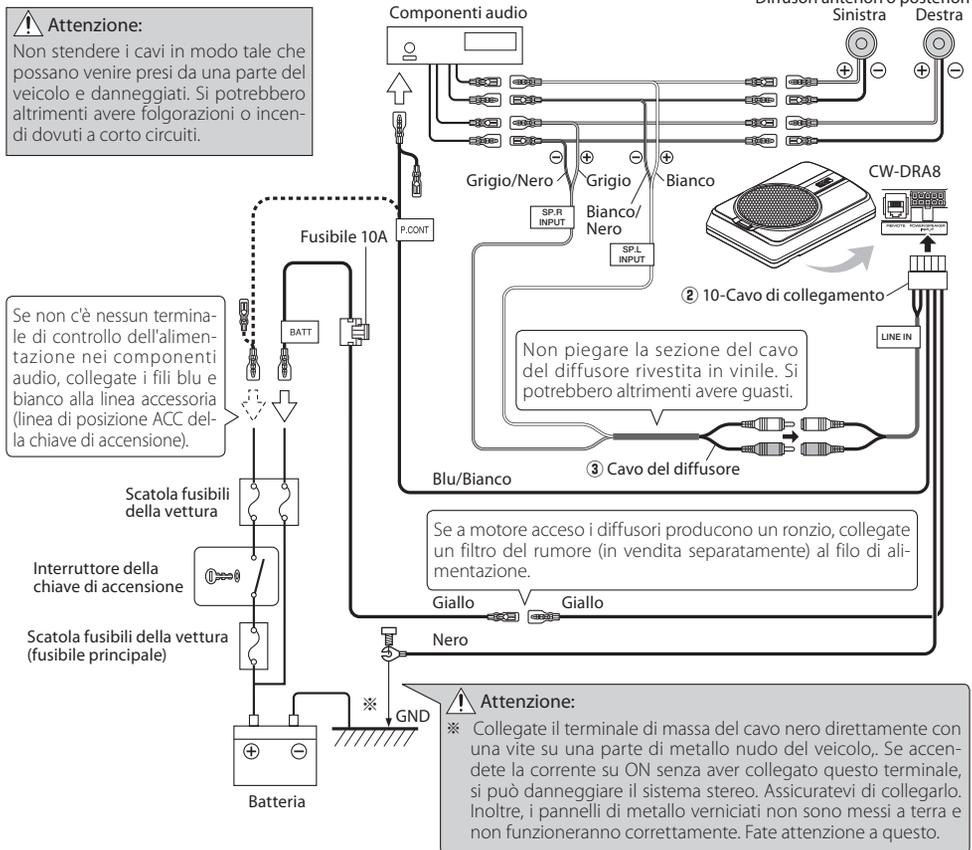
Collegare il subwoofer ai cavi di uscita dei diffusori anteriori o posteriori dei componenti audio.

Note:

- Leggere i manuali di istruzioni dei componenti collegati oltre a questo manuale di istruzioni.
- In un veicolo dotato di computer, quando si rimuove il terminale \ominus della batteria, la memoria potrebbe scomparire o si può verificare un difetto nell'impianto elettrico del veicolo. Consultare il proprio rivenditore per ulteriori dettagli.
- Quando il componenti audio incorpora un DSP, non collegare nulla all'uscita posteriore, dato che l'effetto di riproduzione delle basse frequenze potrebbe venire attenuato dall'effetto DSP.

■ Esempio

Quanto segue mostra un collegamento tipico per un efficace godimento di un impianto stereo per auto. Collegare il proprio impianto facendo riferimento all'esempio.



Collegamenti di ingresso RCA

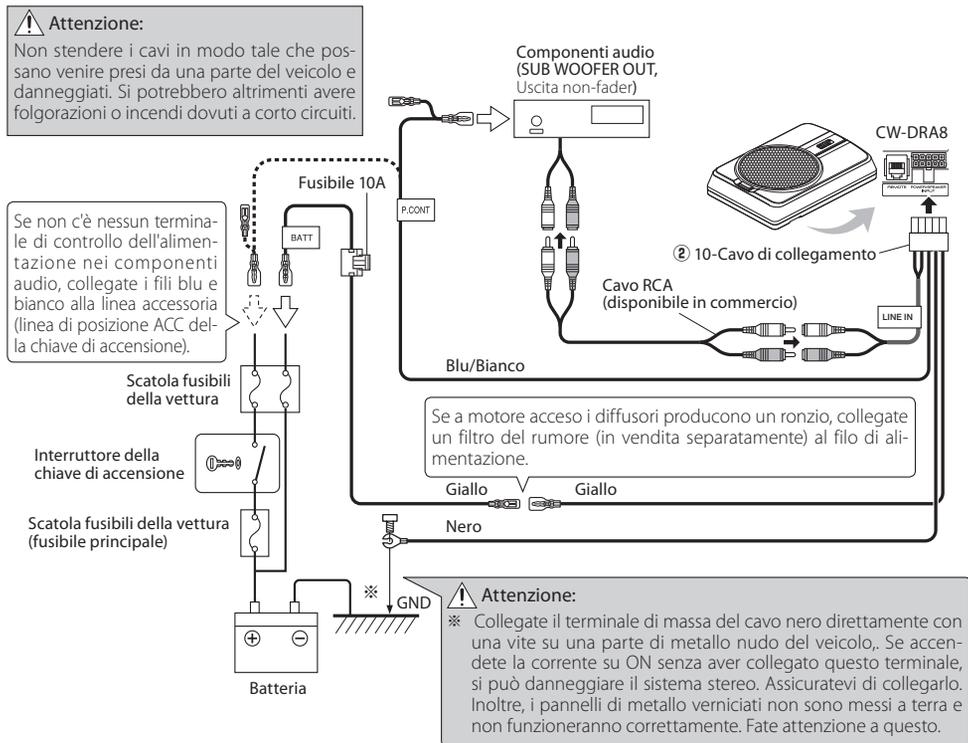
Collegare il subwoofer all'uscita del subwoofer (uscita non-fader) o alle prese RCA per l'uscita anteriore dei componenti audio.

Note:

- Leggere i manuali di istruzioni dei componenti collegati, come il componenti audio, oltre a questo manuale di istruzioni.
- In un veicolo dotato di computer, quando si rimuove il terminale \ominus della batteria, la memoria potrebbe scomparire o si può verificare un difetto nell'impianto elettrico del veicolo. Consultare il proprio rivenditore per ulteriori dettagli.
- Si prega di acquistare separatamente un cavo RCA reperibile in commercio.
- Quando le componenti audio incorpora un DSP, collegare il subwoofer all'uscita del subwoofer (uscita non-fader) o alle prese RCA per l'uscita anteriore. Non collegare le prese RCA per l'uscita posteriore dato che l'effetto di riproduzione delle basse frequenza potrebbe essere attenuato a causa dell'effetto DSP.

■ Esempio

Quanto segue mostra un collegamento tipico per un efficace godimento di un impianto stereo per auto. Collegare il proprio impianto facendo riferimento all'esempio.



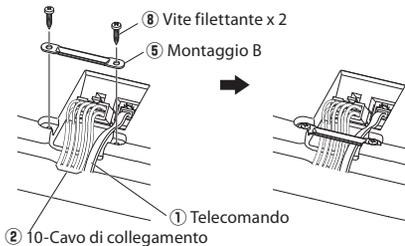
Installazione

Prima di fissare il diffusore in posizione, controllarne il suono.

⚠ Attenzione:

- Quando si apre un foro sotto il sedile, all'interno del bagagliaio o in un altro punto del veicolo, controllare che non vi sia alcun oggetto pericoloso dall'altra parte, ad esempio il serbatoio di benzina, le tubazioni dei freni o un fascio fili, e fare inoltre attenzione a non graffiare o danneggiare parti in vista.
- Installare in una posizione che non disturbi la guida, l'ingresso o l'uscita dal veicolo ed i movimenti all'interno della cabina del veicolo.
- Fissare saldamente il prodotto in modo che non possa muoversi a causa di vibrazioni o urti durante la guida.

■ Fissaggio del cavo in posizione



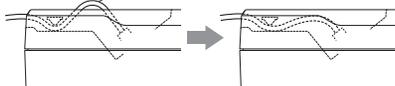
① Collegare il 10-cavo di collegamento ② ed il telecomando ① al diffusore.

② Fissare i cavi del diffusore con il montaggio B ⑤ e fissarlo al suo posto con le viti filettanti ⑧.



Divieto!

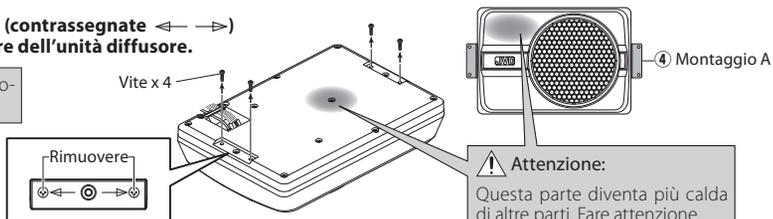
Fissare il cavo in modo che non protruda dal lato del diffusore.



■ Fissaggio del subwoofer

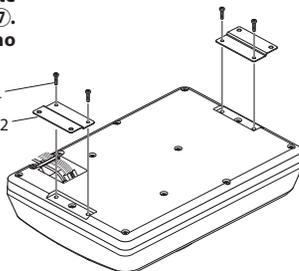
① Rimuovere le 4 viti (contrassegnate ← →) nella parte inferiore dell'unità diffusore.

Le viti rimosse non possono essere riutilizzate.



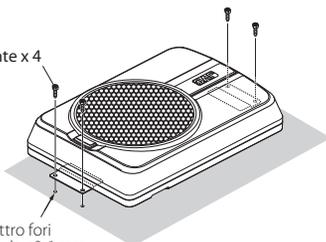
② Attaccate il montaggio A ④ sull'unità altoparlante in modo ben saldo usando le viti per macchina ⑦. Badare a che i cavi collegati non si frappongano fra il diffusore e i montaggio A ④.

⑦ Vite per macchina x 4
④ Montaggio A x 2



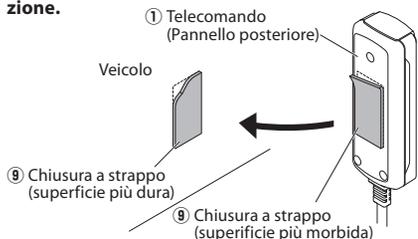
③ Praticare i fori pilota per le viti da $\varnothing 3,6$ mm nella parete metallica del veicolo ed applicare il diffusore al veicolo utilizzando le viti filettanti ⑥.

⑥ Vite filettante x 4



■ Installazione del telecomando

Installare l'unità di telecomando in dotazione sul veicolo facendo uso della chiusura a strappo in dotazione.



⚠ Attenzione:

Installare il telecomando in una posizione in cui non intralci la guida. Evitare di installarlo in luoghi soggetti a luce solare diretta o aria calda dall'impianto di riscaldamento. In caso contrario il prodotto potrebbe degradare e si potrebbero avere rischi di fiamme. Prima di applicare la chiusura a strappo, pulire bene la sua posizione di applicazione.

Sostituzione del fusibile

Sostituire il fusibile solo con uno dall'ampere specificato. Sostituire il fusibile solo con uno dall'ampere specificato.

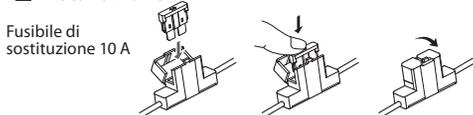
⚠ Attenzione: Assicuratevi di sostituire il fusibile con uno dallo stesso amperaggio. Questo è un fusibile da 10A.

■ Rimozione



- 1 Aprire il coperchio.
- 2 Prenderlo il fusibile e tirare.

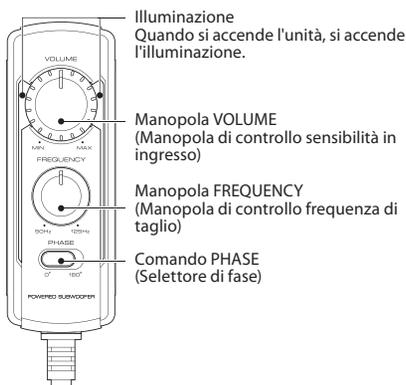
■ Installazione



- 1 Installate il fusibile delicatamente nel porta fusibile e premetelo completamente verso l'interno con il dito.
- 2 Chiudere il coperchio.

Funzionamento

■ Nomenclatura (Telecomando)



Nota:

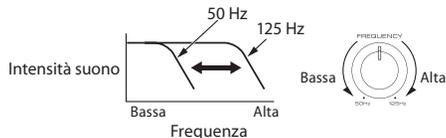
Una grande potenza di ingresso farà sì che il circuito di protezione per questa unità sia azionato, riducendo il livello di uscita. In questo caso, portare il volume su "MIN" per un certo tempo, quindi alla fine quest'unità inizierà automaticamente a funzionare nuovamente.

L'audio viene prodotto anche quando l'unità di telecomando in dotazione non è collegata, ma in tal caso le operazioni descritte in questa sezione non sono possibili. In tal caso, il volume, la frequenza di taglio e la fase vengono regolati sui valori predefiniti, con i quali la frequenza di taglio è di 125 Hz e la fase 0° (positiva).

■ Regolazione del suono (Funzionamento telecomando)

- 1 Ruotare la manopola di controllo FREQUENCY per regolare la frequenza di taglio (le frequenze più alte di questa frequenza vengono tagliate).

Ruotare la manopola FREQUENCY per regolare il bilanciamento tra i bassi dei diffusori posteriori ed i bassi di questa unità come desiderato.



- 2 Regolare la fase delle basse frequenze.

Il tono delle basse frequenze potrebbe variare a seconda della posizione dell'unità, del suo orientamento o della frequenza di turn-over. Ciò può essere regolato cambiando la posizione del comando PHASE. Impostare questo comando su una delle due posizioni a seconda delle proprie preferenze. [0°] indica la fase normale e [180°] indica la fase inversa.



- 3 Ruotare la manopola di controllo VOLUME per regolare le basse frequenze sul livello desiderato.



Risoluzione dei problemi

Spesso, apparenti malfunzionamenti sono dovuti a un errore dell'utilizzatore. Prima di richiedere riparazioni, consultare le seguenti tabelle.

Problema	Causa	Rimedio
L'unità non si accende (l'illuminazione non si accende).	• Un fusibile è saltato.	• Controllare che le polarità \oplus e \ominus del cavo di alimentazione e degli altri cavi non siano in corto circuito e se necessario sostituire il fusibile installato con un altro del giusto amperaggio. • Ricollegare i cavi correttamente consultando in proposito l'esempio di collegamento a pag 32, 33.
	• Il piedino di alimentazione giallo del cavo di collegamento a 10 piedini non è collegato.	• Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 32, 33. • Applicare il cavo di messa a terra ad una sezione metallica del veicolo, e non ad una dipinta fissandolo fermamente con la vite. • Inserire a fondo il connettore. • Controllare i collegamenti di tutti i cavi e quindi collegare il cavo \ominus della batteria.
	• Il piedino di alimentazione blu/bianco del cavo di collegamento a 10 piedini non è collegato.	
	• Il piedino nero di messa a terra del cavo di collegamento a 10 piedini non è collegato.	
	• Il connettore a 10 piedini non è ben collegato.	
• Il cavo negativo \ominus della batteria è scollegato.	• Controllare i collegamenti di tutti i cavi e quindi collegare il cavo \ominus della batteria.	
Nessun suono	• L'attenuatore dei componenti audio è stato portato su On.	• Disattivare l'attenuatore.
	• Il comando VOLUME si trova sulla posizione di minimo.	• Aumentare il volume portandolo ad un livello ottimale a pag 35.
	• I cavi dei diffusori non sono collegati correttamente.	• Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 32.
	• I terminali di collegamento non sono collegati correttamente.	• Inserire i connettori o gli spinotti a fondo nei terminali.
Il suono è esile.	• Il livello in ingresso è impostato troppo basso.	• Ruotare la manopola di controllo VOLUME e impostare il livello in ingresso su un livello ottimale.
	• I terminali di collegamento non sono collegati correttamente.	• Collegare il cavo al terminale REMOTE. • Controllare che il cavo RCA sia collegato correttamente.
	• Una grande potenza di ingresso causa l'azionamento del circuito di protezione per questa unità.	• Portare il volume a MIN per un certo tempo.
La qualità sonora è cattiva (il suono è distorto).	• Il livello in ingresso è impostato troppo alto.	• Ruotare la manopola di controllo VOLUME e impostare il livello in ingresso su un livello ottimale.
Il suono è innaturale.	• I cavi dei diffusori sono collegati alla polarità \oplus e \ominus scorretta.	• Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 32, 33.
	• Il piedino nero di messa a terra del cavo di collegamento a 10 piedini non è collegato.	• Applicare il terminale di messa a terra ad una sezione metallica e non dipinta del telaio avvitandone fermamente la vite.
Il telecomando non funziona.	• Il cavo di telecomando è scollegato.	• Collegare il cavo al terminale REMOTE.
L'unità di telecomando in dotazione non si accende.		• Inserire a fondo il connettore.

Specifiche

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Uscita massima..... 250 W
 Risposta in frequenza..... 35 Hz - 150 Hz
 Taglio della frequenza..... 50 Hz - 125 Hz
 Fase.....0°, 180°
 Sensibilità / impedenza di ingresso
 LINE IN..... 125 mV / 22 kΩ

Alimentazione
CC 14,4 V (Tensione di alimentazione 11 V - 16 V)
 Consumo di corrente10 A
 Sensibilità 81 dB
 DimensioniLarghezza : 350 mm
 Altezza : 75 mm
 Profondità : 240 mm
 Peso4,2 kg